津津有味譚

陳存仁

肺病療養之道

骨蒸食療品

可是骨蒸是不易治愈的證候，食營養品不甚奏效，必須延醫治療以保健康

胸痛證

肺癆患者，有少數人在胸肋部份有些隱隱作痛，肋痛時，實際都在兩肋之間的肋膜部位，這是因爲咳嗽太劇烈氣份衝動，使肋肌受到牽結，或腹肌受到抽緊，因而發生疼痛。有些人因爲咳嗽氣急，影響到橫膈部份，使肋下作痛，都是因咳嗽太甚而起。

若干病人疼痛在胸前或胸旁，這是可能有內傷淤血留在胸腔內，未曾消散，常會隱隱作痛，有些人因發生肋膜炎之後，或者肋膜病症痊癒後，發生粘連性牽引痛，稍有咳嗽轉動，那末，疼痛就甚甚了。有少許人因爲胸膜受到結核病變蔓延所致，胸部作痛，它是併合肋膜炎的症候，在嚴重肺癆病者每多見之肺病者，一旦到了胸肋作痛，往往會誤爲肺部損壞所致，使他自己恐慌非常，實在是不必緊張的，因爲胸肋痛也是肺病患者常見的症候，參閱前篇咳嗽篇中的食品，使咳嗽減少，那末，因咳嗽牽連的疼痛，就可以減少了。

普通泄瀉多由飲食不慎而起。肺癆後期的泄瀉，多因結核菌侵入腸部而起，患者痰中，如含有結核菌，沒有吐出而吞嚥入胃中，結核菌即由此而到腸部，在腸部消化，菌在腸部繁植，腸壁形成潰瘍，使腸部消導失常，蠕動加速，遂起泄瀉，糞便稀薄，好像水液一般。便中可含有紅液膿水狀，腸部雷鳴，波動不已，一有便意，不能忍耐片時，即刻欲瀉。

（一三六）

黨近華僑公所交代暨春讌聯歡會盛況

（黨近埠訊）此間黨近區華僑公所。於元月十日下午四時，假座龍園大酒家。舉行新舊職員交代典禮，首由連任主席鄭潮穎。宣佈開會意旨，隨請財政黃欽培將年來滙支數目報告，爲任書記鄭悅波，將經理各項事務及文件等報告完畢。隨即舉行交代，由武崇體司儀，請衆起立，請新舊職員，互行鞠躬禮。請衆復座。後由新任監察周偉雄，將印信交與連任主席鄭潮穎。財政黃欽培。秘書鄭伯祥，各人次第接收，跟着主席起立發揮新猷，勉勵各部職員團結，並請各界僑胞，精誠合作，發展僑社福利，隨由梅卓森君宣佈宴會旨趣，冒簡意美，彼此歡懷暢飲，各人大快朵頤，談笑風生，互祝新春佳話，直至七時撤席，繼由劉松北主理放專語電影片及抽奬品等，直至深夜十一時許，大家始欣然握別。洵盛會云。

茲將一九七一年度職員列后

主席，鄭潮穎，劉明，趙國藩。監察，周偉雄，劉松北，繆少雨。秘書，鄭伯祥，鄭悅波，鄭樂活。財政，黃欽培，周偉雄，譚有安。外交，鄭翠錦，譚利安，周仕旋。核數，武連發，周偉雄，鄭伯祥。文娛，劉明，劉松北，李士丹。宣傳，梅卓森，劉松北，武連發。庶務，陳德喜，鄭榮康，鄭偉舜。慈善，趙國藩，鄭悅波，鄭榮康。婦女，鄭華錦夫人，梅卓森夫人，鄭悅波夫人。

點城馬氏新職員揭曉

（點問頓訊）本埠馬氏公所，於昨十日下午六時，在該公所禮堂，複選是

中國洪門民治黨雲支部 洪門實業部 駐達權社 達權實業部 體育會 聯合通告

爲通告事：本黨社雲埠五大洪門機構，每年例行農曆舊年春宴，茲定期於元月廿六日晚上十三時在本黨禮堂舉行團年。元月廿四日下午二時舉行聯合交代典禮。春宴則定于元月廿日在陶酒家舉行，希請男女黨社員依時踴躍參加爲荷。

雲九吉壹年元月十九日

樓下全層出租

訃告

家嚴諱榮鈞字昭立黃公府君痛於公元一九七一年元月十三日晨早五時病終於中央醫院積閏享壽八十有七歲不孝英發等親視含殮遵禮成服謹擇於元月廿二日（星期五）下午二時在丹利維街暫市黨殯儀館舉行喪禮扶柩下葬於海景墓園。恭聞宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人 陳氏

麥氏

孤子 英發華璋

女 愛華

媳 陳氏劉氏

男孫 新强文輝

女孫 麗嫦翠玲 翠芳翠娥

孫婿 鄭文華

外曾孫男 鄭志明 鄭博明

外曾孫女 鄭慕懿 鄭淑貞 鄭妙珍

胞弟 昭會 弟婦 陳氏

侄 英達英隆

侄女 倫芳（適鄭門）

侄婿 趙氏

男侄孫 偉强 誉强

女侄孫 艷蘭 長娣

侄女婿 陳悅廣

外侄孫 陳俠儒 陳達儒 陳亮儒

外侄孫女 陳漂萍 陳俊萍 陳燕萍 陳娉萍

誼女 余靜志（適鄭門）

李玉蘭（適關門）

黃才順

誼女婿 鄭禹關 榮芳

誼男孫 關石光

誼女孫 關妙蘭

司薈意侄 自覺 同泣告

治喪處 黃江夏總堂 123A Pender St. E.

明和鉄行 23 Pender St. E.

承接修理水喉

價錢相宜，廿四小時隨時應命。

電話 874-3114

銀夫人美髮屋

新假並新春期內 優待各界仕女

電髮恤髮壹律八折

華埠奇化街式一五號

電話六八二一一九四二

Silver Lady Beauty Salon

215 Keefer St.,

Vancouver 4, B. C.

Tel. 683-1943

買新屋 過新年

2710 Dundas St. 週末開放，下午二時至四時，華麗新屋，近便學會，孖車房，濶地皮，上等材料建築，全屋有音樂設

美利堅洗衣舘搬遷啓事

本衣舘遷往跑路街四五一號，照舊爲僑胞服務，並加設女子服裝部，凡婦女界想做合身材新式裝，用電話通知，便有女裁縫師上門量尺碼，及送衫到妳家。外埠殯館做壽衫，圍身。C.O.D.

American Cleaners, 451A Powell St.,

Vancouver 4, B. C. 電話 255-6395

西人雜貨店生意出賣

地位好，有長批，如意者電話八七二、五九一六洽商。

聯房及土庫平租

四大睡房，近喜市定街及乃磨，合家庭及單身仕女。

電話：二五四、八四四三

兩間新屋自賣

內有三睡房主人房有浴室，各建築新式

2696 E. 7th Ave., Vancouver,

柏文區菓舖急賣

地位好，有停車場，每月生意六千元，本人有別業不能兼理，請電話五二二、

Canada Trust

湯天豪 專買賣工商業樓宇 房屋生意 公寓大厦 投資地皮 實業貸款 收租管理

901 W. Pender St, Vancouver, B.C.

TEL. 325-0527, 685-8211

Howe Tong

▲西區靚屋三睡房壹廳，地寬五十二尺，土庫全部裝修如新，二套廁所，近大學，商場，銀期充給業主。

▲風水屋面向公園，看見港口，北雲，西雲，二睡房一廳，地寬五十尺，須八千元現數，餘額充給業主。

▲七十多坐位殯館連實業急賣，業主因年老退休，壹萬元現錢即可買得。

▲士多生意連實業，有生意做又有住，開價約二萬五千元，銀期可商量。

▲商業樓細街夾百老滙，可開四間鋪位，周圍全屬亞柏文區，另北雲 Marine Drive 有商業樓多間，政府建隧道，好前途。

▲35組新亞柏文近緬街夾百老滙，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

點城裕僑貿易公司

加拿大 裕僑貿易公司 Ye Kiu Trading Ltd.

10160-97 Street Edmonton 15, Alta.

新春大減價

除瓜菜、白米、臘味、其它貨品壹律照原價九折優待，并有禮物贈送

（請見本公司門市公佈）

日期 由壹九七壹年元月十五日至元月廿五日

壹〇壹六〇號九十七街（中央市場對面）

電話：四二四、二三七二 四二四、三六九六

雙喜樓餐館

ELEGANT PARLOUR RESTUARANT

442 Main St., Phone 683-9074

Vancouver 4, B. C. Canada

茗茶美點 名廚主理

中西菜式 仕女招待

大宴小酌 豐儉由人

到過雙喜 喜上加喜

首本：特製

滿地可排骨

飛律濱炸鷄

營業時間：由上午十時至下午十時

每逢星期四休息壹天

電話：687-5336

李耀林啓

院街 容定士喜 美氏 李

347 E. Hastings St.

特設新春大減價

由壹月十壹日起至二月十壹日止

電髮壹律九折及奉送免費

剪髮一次（適用於任何親友）

敬祝新春愉快

李氏美容院敬啓

本院爲酬謝舊顧客及優待新顧客起見

沙省生意及實業出賣

沙省諾企（Nordaus）埠仔殯館連實業，七千元出賣，有意者請函或電話蔡沃銓接洽。

Mr. Grant Toy, 3623-109 St., Edmonton, Alta.

點城 企業公司 豐華 雜貨 唐山 零售批發

9718-Jasper Ave., Phone: 424-7972

週年紀念 大減價

除土產，燒腊，腊味，生油之外，壹律九折優待顧客。

「店批」牌白米每包減價五角。

自臨携取者則廉收壹元。

▲美容院及假髮店

▲緬街夾四十九街新屋，一廳三房，十八房有厠所，開價三萬四千五有價講

BB 公司代表陳學明小姐

電話：公司 327-8141，住宅 872-1106

埠仔獨市唐番殯館或連實業出讓

本殯館紅坭碑樓五年新，樓上八大房間件，每年生意四萬餘元，今因本人另有別業無能兼顧，故急於出賣，如有僑胞欲售斯業者，請電函或面商均可。

Glen's Cafe, P. O. Box 103, Rockyfort, Alta.

電話 533-3787

唐番殯館出賣

金龍酒家位於雲島砵亞板汝（興旺工商業埠），生意一向興旺，各傢用具全部，現因股東另圖別業，急於離埠，有意者請來面議。

Golden Dragon Restaurant, 217 Argyle St.

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

Tel. 684-4428

新到

賀年糖菓，海味雜貨

沙田蜜柚，各種水貨

總代理

香港新華海產公司

各種西土冰霜蝦

班魚，風蟮，蜆魚，烏頭，

鯪魚，鱸魚，大鯇魚，

紅三魚，白倉魚，馬交魚，

黃花魚，水魚，

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501

1155 W. Pender St.,

Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理

公司電話：685-7231

住家：228-9336

專爲閣下將來幸福着想

本公司特設

一、各種人壽保險

二、意外和忠病入息保障

三、減輕入息稅退休儲蓄

四、大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諮詢請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。

許忠

專門按裝

鋁質窗門

鋁質遮篷

免費估價

Tel. 876-8042

同益公司陳祖開啓事

敬啓者：本號在雲埠營業數十年，向蒙僑胞惠顧，生意興盛，近因業主收回舖戶，迫得定於本月廿五日結業，現由同伴等在片打東街二六六號開設元昌肉食公司。敬希男女顧客移步光顧，并此致謝歷年惠顧盛情。并祝

各位顧客，聖誕快樂，新年納福。

凡同益公司及本人信件請寄元昌公司轉交是荷

元昌公司電話：六八一、一〇五二

元昌謹備開張。電話與同益無異。